

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



# Government Gazette

## Buitengewone Extraordinary

# Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys

Overseas 15c Oorsee  
POST FREE — POSVRY

(REGULATION GAZETTE No. 251)

(REGULASIEKOERANT No. 251)

VOL. X.]

PRETORIA, 15 NOVEMBER 1963.  
15 NOVEMBER

[No. 652.

## GOVERNMENT NOTICES.

### PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF  
SOUTH AFRICA.

No. R. 310, 1963.]

#### BANANA SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Banana Scheme, published by Proclamation No. R. 254 of 1962, and has under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two*, read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Fourth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

C. R. SWART,  
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

### SCHEDULE.

The Banana Scheme, published by Proclamation No. R. 254 of 1962, as amended, is hereby further amended by the substitution for sub-paragraph (3) of the definition of "production area" in section 2 of the following sub-paragraph:—

"(3) the Magisterial Districts of Bizana, Butterworth, East London, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, King William's Town, Komga, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, St. Marks, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale and Xalanga in the Cape Province;".

A—4615094

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

### PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN  
SUID-AFRIKA.

No. R. 310, 1963.]

#### PIESANGSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die voorgestelde wysiging, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, aangeneem het en kragtens die bepalings van paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, die goedkeuring van genoemde voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vierde dag van November Eenduisend Negehoender Drie-en-sestig.

C. R. SWART,  
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

### BYLAE.

Die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 254 van 1962, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur subparagraaf (3) van die woordskrywing van „produk-siegebied” in artikel 2 deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(3) die landdrosdistrikte van Bizana, Butterworth, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, King William's Town, Komga, Libode, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Oos-Londen, Port St. Johns, Qumbu, St. Marks, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale en Xalanga in die Kaapprovinsie;”.

1—652

No. R. 312, 1963.]

**DATE OF COMING INTO OPERATION OF THE COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963, EXCEPT SECTIONS THIRTY AND THIRTY-ONE, IN RESPECT OF THE PROVINCES OF THE CAPE OF GOOD HOPE AND TRANSVAAL.**

Under the powers vested in me by section *thirty-eight* of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act No. 47 of 1963), I do hereby declare that the provisions of the said Act, except sections *thirty* and *thirty-one*, shall in respect of the Provinces of the Cape of Good Hope and the Transvaal come into operation on 1st January, 1964.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

B. J. VORSTER.

**DEPARTMENT OF FINANCE.**

No. R. 1775.]

[15 November 1963.]

**STATE TENDER BOARD.**

**AMENDMENT OF STATE TENDER BOARD REGULATIONS AND RULES OF PROCEDURE.**

The following amendments to the State Tender Board Regulations and Rules of Procedure published in *Government Gazette Extraordinary* No. 29 of 30th June, 1961 (Regulation Gazette No. 6), under Government Notice No. R. 171 of the same date, as amended, have been approved by the Minister of Finance and are published for general information:—

**Regulation 1.**

Under the definition of the term "Secretary" amend "regulation 2 (4)" to read "regulation 2 (8)".

**Regulation 15.**

Renumber sub-regulation (4) as sub-regulation (3).

**Regulation 35 bis.**

Insert the following regulation 35 bis:—

"35 bis. Notwithstanding the provisions of regulations 33, 34 and 35 articles of a perishable nature shall, as far as practicable and in the interest of economy, be purchased at, or as near as possible to, the centre where the supplies are required."

**Regulation 45.**

Substitute the amount "R2,500" for the amount "R1,000".

**Regulation 47.**

Amend as follows:—

- (i) Delete the number (1) in the first line;
- (ii) delete sub-regulation (2).

**Regulation 59.**

Delete this regulation.

**DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.**

No. R. 1778.]

[15 November 1963.]

**CUSTOMS ACT, 1955.—AMENDMENT OF THE SECOND SCHEDULE (No. 2/366).**

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section *ninety-eight* of the Customs Act, 1955, hereby amend the Second Schedule to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,  
Minister of Finance.

No. R. 312, 1963.]

**DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963, UITGESONDERD ARTIKELS DERTIG EN EEN-EN-DERTIG, TEN OPSIGTE VAN DIE PROVINSIES KAAP DIE GOEIE HOOP EN TRANSVAAL.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-dertig* van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet No. 47 van 1963), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet, uitgesonderd artikels *dertig* en *een-en-dertig*, ten opsigte van die Provinsies Kaap die Goeie Hoop en Transvaal op 1 Januarie 1964, in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Drie-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

B. J. VORSTER.

**DEPARTEMENT VAN FINANSIES.**

No. R. 1775.]

[15 November 1963.]

**STAATSTENDERRAAD.**

**WYSIGING VAN STAATSTENDERRAAD-REGULASIES EN PROSEDUREREËLS.**

Die volgende wysigings van die Staatstenderraadregulasies en -prosedurereëls, gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 29 van 30 Junie 1961 (Regulasiekoerant No. 6) by Goewermentskennisgewing No. R. 171 van dieselfde datum, soos gewysig, is deur die Minister van Finansies goedgekeur en word vir algemene inligting gepubliseer:—

**Regulasie 1.**

Onder die woordbepaling van „Sekretaris” wysig „regulasie 2 (4)” om te lui „regulasie 2 (8)”.

**Regulasie 15.**

Hernommer subregulasie (4) as subregulasie (3).

**Regulasie 35 bis.**

Voeg die volgende regulasie 35 bis in:—

„35 bis. Ondanks die bepalings van regulasies 33, 34 en 35 moet bederfbare artikels sover doenlik en ter wille van besparing aangekoop word by of so naby as moontlik aan die plek waar die voorrade nodig is.”

**Regulasie 45.**

Vervang die bedrag R1,000” deur die bedrag “R2,500”.

**Regulasie 47.**

Wysig soos volg:—

- (i) Skrap die nommer (1) in die eerste reël;
- (ii) skrap subregulasie (2).

**Regulasie 59.**

Skrap hierdie regulasie.

**DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.**

No. R. 1778.]

[15 November 1963.]

**DOEANEWET, 1955. — WYSIGING VAN DIE TWEDE BYLAE No. 2/366.**

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *agt-en-negentig* van die Doeanewet, 1955, wysig hierby die Tweede Bylae van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,  
Minister van Finansies.

| Item. | Article.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Duty rebated as under.                   |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 652   | <p>By the substitution, for the heading to paragraph (6), of the following heading:—</p> <p>“(6) Chassis fitted with engines (whether or not to be fitted with cabs imported unassembled), excluding chassis provided for in paragraph (7), and batteries, clocks, radio apparatus and rubber pneumatic tyre covers and tubes:”</p> <p>By the addition, after paragraph (6), of the following paragraph:—</p> <p>“(7) Chassis fitted with engines (whether or not to be fitted with cabs imported unassembled), excluding batteries, clocks, radio apparatus and rubber pneumatic tyre covers and tubes, for the building of goods vehicles of a capacity of 40,000 lb. or more.....”</p> | Duty in excess of <i>ad valorem</i> 5%.” |

BYLAE.

| Item. | Artikel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Korting op reg toege-<br>staan soos hieronder<br>aangedui. |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 652   | <p>Deur die opskrif van paragraaf (6) deur die volgende opskrif te vervang:—</p> <p>„ (6) Chassis toegerus met enjins (ongeaag of dit toegerus gaan word met kajuite in 'n ongemonteerde toestand ingevoer, al dan nie), uitgesonderd chassis waarvoor in paragraaf (7) voorsiening gemaak is, en batterye, horlosies, radioapparaat en rubberlugbuite- en -binnebande: ”</p> <p>Deur, na paragraaf (6), die volgende paragraaf by te voeg:—</p> <p>„ (7) Chassis toegerus met enjins (ongeaag of dit toegerus gaan word met kajuite in 'n ongemonteerde toestand ingevoer, al dan nie), uitgesonderd batterye, horlosies, radioapparaat en rubberlugbuite- en -binnebande, vir die bou van goederevoertuie met 'n dravermoë van 40,000 lb. of meer.....</p> | <p>Die reg wat <i>ad valorem</i><br/>5% te bowe gaan.”</p> |

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die opskrif by paragraaf (6) van item 652 gewysig word en dat voorsiening vir 'n korting van reg, in die mate aangetoon, gemaak word op die goedere genoem in paragraaf (7) wanneer ingevoer uit entrepot geneem deur geregiſtreerde vervaardigers vir die bou van goederevoertuie met 'n dravermoë van 40,000 lb. of meer.

**DEPARTEMENT VAN VERVOER.**

No. R. 1769.] [15 November 1963.  
WYSIGING VAN DIE HANDELSKEEPVAART-  
RADIOREGULASIES, 1961.

Dit het die Minister van Vervoer behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel *drie-honderd ses-en-veertig* van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet No. 57 van 1951), soos gewysig, die regulasies in bygaande Bylae vervat, uit te vaardig.

## BYLAE.

(2)

(2)

Regulasie 4 van die Handelskeepvaartradioregulasies, 1961, word hierby gewysig deur in paragraaf (2) na die woord „in” waar dit die eerste keer voorkom, die woorde „die Tweede Bylae gespesifiseer word of van ’n radiotelegraafinstallasie wat die uitrusting moet insluit wat in” in te voeg.



## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1773.]

[15 November 1963.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Sick Fund Regulations, published in Government Notice No. R. 635 of 8th September, 1961, as amended, being further amended as follows:—

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

### SICK FUND REGULATIONS.

### SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 1st October, 1963.)

#### Regulation No. 75.

Substitute the following for paragraphs (b) and (d):—

- “(b) payment of the allowance shall be limited in respect of each year to a period or periods of absence aggregating thirty-one days;
- (d) should the allowance not be authorised for the whole or any portion of the maximum period permissible in respect of any year, the allowance not so authorised may be allowed to accumulate up to a period of one hundred and fifty-five days and payment shall, subject to the provisions of paragraph (a), be calculated on the salary and allowances of which the railway medical officer is in receipt at the date a period of authorised absence commences.”

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

No. R. 1770.]

[15 November 1963.]

### REGULATIONS RELATING TO THE ELECTION OF MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY AND OF THE PROVINCIAL COUNCIL FOR THE CAPE PROVINCE AND ALSO THE ELECTION OF MEMBERS OF THE UNION COUNCIL FOR COLOURED AFFAIRS IN TERMS OF THE SEPARATE REPRESENTA- TION OF VOTERS ACT, 1951.

The Honourable the Minister of the Interior has, by virtue of the powers vested in him by section *twenty* of the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951), as amended, approved the regulations and forms set forth in the Annexure hereto, in regard to the special requirements relating to the procedure to be followed at the election under the provisions of the said Act of members of the House of Assembly and of the Provincial Council for the Province of the Cape of Good Hope and of the Union Council for Coloured Affairs, in substitution of the regulations and forms published under Government Notice No. 1044 of 10th July, 1959, as amended by Government Notice No. 1750 of 26th October, 1962.

### ANNEXURE.

#### 1. In these regulations—

- “the Act” means the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951);
- “the principal Act” means the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946);
- “voters’ list” means the Cape Coloured Voters’ List, as defined in section *two* of the Act.

2. (1) Any person referred to in sub-section (1) of section *nine* or sub-section (1) of section *eleven* or sub-section (1) of section *fifteen* of the Act may, after promulgation of the Proclamation ordering an election, submit to the returning officer a written nomination of,

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1773.]

[15 November 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *twee-en-dertig* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Siekefondsregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermentskennisgewing no. R. 635 van 8 September 1961, gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

### SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

### SIEKEFONDSREGULASIES.

### WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 1 Oktober 1963.)

#### Regulasie no. 75.

Vervang paragrawe (b) en (d) deur die volgende:

- “(b) Die betaling van die toelae ten opsigte van elke jaar word beperk tot dié vir ’n tydperk of tydperke van afwesigheid wat altesaam een-en-dertig dae beloop.
- (d) As die toelae nie gemagtig was vir die hele toelaatbare maksimum tydperk ten opsigte van ’n bepaalde jaar of vir ’n gedeelte van sodanige tydperk nie, kan die toelae wat aldus nie gemagtig was nie, oploop tot ’n tydperk van eenhonderd vyf-en-vyftig dae en word betaling, onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (a), bereken op die salaris en toelaes wat sodanige spoorwegdokter ontvang op die datum waarop ’n tydperk van gemagtigde afwesigheid begin.”

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

No. R. 1770.]

[15 November 1963.]

### REGULASIES BETREFFENDE DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE VOLKSRAAD EN VAN DIE PROVINSIALE RAAD VAN DIE KAAP- PROVINSIE ASOOK DIE VERKIESING VAN LEDE VAN DIE UNIALE RAAD VAN KLEUR- LINGSKE INGEVOLGE DIE WET OP AFSON- DERLIKE VERTEENWOORDIGING VAN KIESERS, 1951.

Dit het Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twintig* van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die regulasies en vorms, vervat in die Bylae hiervan, in verband met die spesiale vereistes betreffende die prosedure wat gevolg moet word by die verkiesing van lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop en van die Uniale Raad van Kleurlingsake kragtens die bepalinge van genoemde Wet, ter vervanging van die regulasies en vorms afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1044 van 10 Julie 1959, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1750 van 26 Oktober 1962.

### BYLAE.

#### 1. In hierdie regulasies beteken—

- „die Wet” die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951);
- „die Hoofwet” die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946);
- „kieserslys” die Kaapse Kleurlingkieserslys, soos in artikel *twee* van die Wet bepaal.

2. (1) Enigeen gemeld in subartikel (1) van artikel *nege* of subartikel (1) van artikel *elf* of subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet kan, na die uitvaardiging van die proklamasie waarby ’n verkiesing uitgeskryf word, ’n skriftelike nominasie aan die kiesbeampte voorleë van ’n

or may appear on nomination day between the prescribed hours at the place fixed for the holding of the nomination court to nominate, a candidate for election as a member of the House of Assembly for the Union electoral division concerned or a candidate for election as a member of the Provincial Council for the provincial electoral division concerned or a candidate for election for the Union Council for Coloured Affairs for the Union electoral division concerned as the case may be.

(2) If any nominations have been duly made prior to the sitting of the nomination court, the returning officer shall announce to all persons present what nominations have been so made and shall call for further nominations. Every nomination at the said court shall be recorded by him on a separate form E.F. 3.

3. In cases where a candidate for election is orally nominated at the sitting of the nomination court, the returning officer shall draw the attention of the candidate, or in his absence, the attention of the person who nominated him—

- (a) in the case of an election for the House of Assembly, to the provisions of sections *forty-six, fifty-four and fifty-five* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, sub-section (6) of section *thirteen* of the principal Act and section *ten* of the Act;
- (b) in the case of an election for a provincial council, to the provisions of sections *fifty-five and seventy* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, sub-section (6) of section *thirteen* of the principal Act and section *twelve* of the Act;
- (c) in the case of an election for the Union Council for Coloured Affairs, to the provisions of sub-section (3) of section *fourteen* of the Act.

4. (1) At an election of a member of the House of Assembly or of the Provincial Council or of the Union Council for Coloured Affairs, a polling station (hereunder referred to as the main polling station) shall be established at a convenient place in each polling district within the electoral division concerned as shall be determined by the returning officer: Provided that no polling station shall be established in any polling district if according to the voters' list fewer than fifty voters are registered in that polling district.

(2) The Minister may at his discretion establish additional polling stations (hereunder referred to as subordinate polling stations) in any polling district at such centres as are in his opinion necessary for the more convenient recording by voters of their votes.

5. At any election referred to in regulation 4 of these regulations, a voter shall in the ordinary course record his vote at the main polling station established for the polling district in which according to the voters' list he is registered, but he shall be permitted to vote at any subordinate polling station in that polling district or at any polling station in any other polling district in the electoral division concerned, if, before voting, he signs a declaration on the form N.B.K. 1.

6. (1) If in any polling district there are fewer than fifty voters registered or in the case where voters are resident or are in employment at a place more than five miles by the nearest practicable route from a main or subordinate polling station in an electoral division such voters shall be permitted to vote as absent voters.

(2) Voters who are desirous of voting as absent voters shall complete forms N.B.K. 2 or N.B.K. 3, as the case may be.

(3) The latest date on which a returning officer may receive applications to vote as absent voters shall be 4 o'clock in the afternoon of the eighth day before polling day.

kandidaat, of binne die voorgeskrewe ure op die nominasiedag op die plek wat vir die sitting van die nominasiehof bepaal is, verskyn om 'n kandidaat te nomineer vir verkiesing tot lid van die Volksraad vir die betrokke Uniale Kiesafdeling of vir verkiesing tot lid van die Provinsiale Raad vir die betrokke Provinsiale Kiesafdeling of vir verkiesing tot lid van die Uniale Raad van Kleurlingsake vir die betrokke Uniale Kiesafdeling, na gelang van die geval.

(2) As daar nominasies is wat op 'n behoorlike wyse gedoen is voor die sitting van die nominasiehof, moet die kiesbeampte al die aanwesiges verwittig van die nominasies wat aldus gedoen is en verdere nominasies vra. Hy moet elke nominasie in genoemde hof op 'n afsonderlike vorm E.F. 3 inskryf.

3. In gevalle waar 'n kandidaat vir verkiesing mondeling genomineer word tydens die sitting van die nominasiehof, moet die kiesbeampte die aandag van die kandidaat of in sy afwesigheid, die aandag van die persoon wat hom genomineer het, in die geval van—

- (a) 'n verkiesing vir die Volksraad, vestig op die bepalings van artikels *ses-en-veertig, vier-en-vyftig en vyf-en-vyftig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, subartikel (6) van artikel *dertien* van die Hoofwet en artikel *tien* van die Wet;
- (b) 'n verkiesing vir 'n Provinsiale Raad, vestig op die bepalings van artikels *vyf-en-vyftig* en *sewentig* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, subartikel (6) van artikel *dertien* van die Hoofwet en artikel *twaalf* van die Wet;
- (c) 'n verkiesing vir die Uniale Raad van Kleurlingsake, vestig op die bepalings van subartikel (3) van artikel *veertien* van die Wet.

4. (1) By 'n verkiesing van 'n lid van die Volksraad of van die Provinsiale Raad of van die Uniale Raad van Kleurlingsake moet 'n stemburo (hierin die hoofstemburo genoem) in elke stembedstrik binne die betrokke kiesafdeling ingerig word op 'n gerieflike plek wat die kiesbeampte mag bepaal: Met dien verstande dat geen stemburo in 'n stembedstrik ingerig moet word nie as daar, volgens die kieserslys, minder as vyftig kiesers in daardie stembedstrik geregistreer is.

(2) Die Minister kan na goedvinde addisionele stemburo's (hierin ondergeskikte stemburo's genoem) in 'n stembedstrik laat inrig op plekke wat na sy oordeel nodig is om kiesers in staat te stel om hulle stemme op 'n gerieflike manier uit te bring.

5. By 'n verkiesing gemeld in regulasie 4 van hierdie regulasies, moet 'n kieser onder gewone omstandighede sy stem uitbring by die hoofstemburo wat vir die stembedstrik ingerig is waarin hy, volgens die kieserslys, geregistreer is, maar hy word toegelaat om by 'n ondergeskikte stemburo in daardie stembedstrik of by 'n stemburo in 'n ander stembedstrik in die betrokke kiesafdeling te stem indien hy, voordat hy sy stem uitbring, 'n verklaring op vorm N.B.K. 1 onderteken.

6. (1) Indien daar in 'n stembedstrik minder as vyftig kiesers geregistreer is of in gevalle waar kiesers meer as vyf myl, met die naaste doenlike roete, van 'n hoof- of ondergeskikte stemburo in 'n kiesafdeling woonagtig of werksaam is, word sodanige kiesers toegelaat om as afwesige kiesers te stem.

(2) Kiesers wat as afwesige kiesers wil stem, moet vorms N.B.K. 2 of N.B.K. 3, na gelang van die geval, invul.

(3) Die laaste datum waarop 'n kiesbeampte aansoek kan ontvang om as afwesige kiesers te stem, is 4-uur in die namiddag op die agste dag voor stembedag.



(Envelope.)

FORM N.B.K. 1.

## REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

DECLARATION TO BE SIGNED BY A VOTER WHO WISHES TO RECORD HIS VOTE ELSEWHERE THAN AT THE MAIN POLLING STATION OF THE POLLING DISTRICT IN WHICH HE IS REGISTERED.

[Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951).]

I declare that I am the person enrolled in polling district No. \_\_\_\_\_  
Electoral Division of \_\_\_\_\_ as: \_\_\_\_\_

| No. on Voters' List. | Surname. | First Name or Names. | Residence. |
|----------------------|----------|----------------------|------------|
|                      |          |                      |            |
|                      |          |                      |            |
|                      |          |                      |            |

and that I am desirous of recording my vote at the main polling station/subordinate polling station\* of polling district No. \_\_\_\_\_ at the election of a member of the House of Assembly/Provincial Council/Union Council for Coloured Affairs\* for the said electoral division being held this day, that I have not already voted at the said election in the said electoral division or in any other electoral division, by post or otherwise, and I hereby undertake not to vote at another polling station.

(Signature of voter) \_\_\_\_\_

Declared before me, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

(Signature) \_\_\_\_\_

Presiding Officer for the Polling Station of Polling District No. \_\_\_\_\_

\*Delete words not required and initial deletion.

Form N.B.K. 2.

## REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

**WARNING.**—ANY PERSON WHO MAKES, AND ANY PERSON WHO INDUCES ANY OTHER PERSON TO MAKE, ANY FALSE STATEMENT IN AN APPLICATION FOR A BALLOT PAPER OR IN THE DECLARATION CONTAINED IN SUCH APPLICATION, IS GUILTY OF AN OFFENCE AND LIABLE, ON CONVICTION, TO A PENALTY NOT EXCEEDING TWO HUNDRED RAND OR TO IMPRISONMENT FOR A PERIOD NOT EXCEEDING ONE YEAR, OR TO BOTH SUCH FINE AND IMPRISONMENT.

ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY/PROVINCIAL COUNCIL/UNION COUNCIL FOR COLOURED AFFAIRS.\*

[Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951).]

## FOR RETURNING OFFICER'S USE.

Consecutive No. of application \_\_\_\_\_ Date of Receipt \_\_\_\_\_  
Date of issue of ballot paper \_\_\_\_\_  
Returning officer's initials \_\_\_\_\_

## VOTING BY ABSENT VOTER: APPLICATION FOR BALLOT PAPER.

N.B.—This application must be delivered by hand or sent by registered post to the returning officer appointed for the electoral division, and must be posted or delivered to ensure receipt by that officer not later than four o'clock, in the afternoon of the eighth day before the polling day.

To the returning officer, \_\_\_\_\_

Electoral division of \_\_\_\_\_

I, the undersigned applicant, hereby declare that I am enrolled as:

| No. | Surname and First Name(s). | Residence and Postal Address (as appearing on Voters' List). | Trade, Profession or other Occupation. |
|-----|----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|     |                            |                                                              |                                        |
|     |                            |                                                              |                                        |
|     |                            |                                                              |                                        |

on the Voters' List for the electoral division named above, and I hereby apply for a ballot paper to vote as an absent voter at the forthcoming election of a member of the House of Assembly/Provincial Council/Union Council for Coloured Affairs.\*

I declare further that I have reason to believe—

- (a) that I shall not be able to attend at any polling station within the said division on polling day as I am suffering from a serious illness, or physical infirmity, the nature of which is \_\_\_\_\_;
- (b) that throughout the hours of polling on polling day I shall be outside the said division and shall not be within ten miles from the nearest polling station in that division by the nearest practicable route, for the reason that I shall be at \_\_\_\_\_ on polling day;

(Koevert.)

VORM N.B.K. 1.

## REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

VERKLARING WAT GETEKEN MOET WORD DEUR 'N KIESER WAT SY STEM WIL UITBRING OP 'N ANDER PLEK AS DIE HOOFSTEMBURO VAN DIE STEMDISTRIK WAARIN HY GEREISTREER IS.

[Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951).]

Ek verklaar dat ek die persoon is wat in stemburo No. \_\_\_\_\_ Kiesafdeling \_\_\_\_\_ ingeskryf is as: \_\_\_\_\_

| Nommer op Kieserslys. | Familienaam. | Voornaam of Voornam. | Woonplek. |
|-----------------------|--------------|----------------------|-----------|
|                       |              |                      |           |
|                       |              |                      |           |
|                       |              |                      |           |

dat ek my stem by die \*hoofstemburo/ondergeskikte stemburo van stemburo No. \_\_\_\_\_ wil uitbring by die verkiesing van 'n lid van die Volksraad/Provinsiale Raad/ Uniale Raad van Kleurlingsake\* vir gemelde kiesafdeling, wat vandag gehou word en dat ek nie reeds by genoemde verkiesing in genoemde kiesafdeling of in 'n ander kiesafdeling per pos of op 'n ander manier gestem het nie, en ek verbind my hierby om by geen ander stemburo te stem nie.

(Handtekening van kieser) \_\_\_\_\_

Verklaar voor my op hede die \_\_\_\_\_ dag van \_\_\_\_\_ 19 \_\_\_\_\_

(Handtekening) \_\_\_\_\_

Voorsittende beampte vir die stemburo van stemburo No. \_\_\_\_\_

\*Skrp die woorde wat nie van toepassing is nie en parafeer die deurling.

Vorm N.B.K. 2.

## REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

**WAARSKUWING.**—ENIGEEN WAT 'N VALSE VERKLARING AFLÊ, EN ENIGEEN WAT IEMAND ANDERS BEWEEG OM 'N VALSE VERKLARING AF TE LÊ IN 'N AANSOEK OM 'N STEMBRIEFIE OF IN DIE VERKLARING IN SO 'N AANSOEK VERVAT, BEGAAN 'N MISDRYF EN IS BY SKULDIGBEVINDING STRAFBAAR MET 'N BOETE VAN HOOGSTENS TWEEHONDERD RAND OF GEVANGENISSTRAF VAN HOOGSTENS EEN JAAR OF MET SOWEL DIE BOETE AS DIE GEVANGENISSTRAF.

VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD/PROVINSIALE RAAD/UNIALE RAAD VAN KLEURLINGSAKE.\*  
[Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951).]

## VIR GEBRUIK DEUR DIE KIESBEAMPTTE.

Volnommer van aansoek \_\_\_\_\_ Datum van ontvangs \_\_\_\_\_  
Datum van uitreiking van stembriefie \_\_\_\_\_  
Voorletters van Kiesbeampte \_\_\_\_\_

## STEMMING DEUR AFWESIGE KIESER: AANSOEK OM 'N STEMBRIEFIE.

L.W.—Hierdie aansoek moet oorhandig of per geregistreerde pos gestuur word aan die kiesbeampte wat vir die kiesafdeling aangestel is en moet so gepos of afgelewer word dat dié beampte dit nie later as vieruur in die namiddag van die agste dag voor stemburo ontvang nie.

Die Kiesbeampte, \_\_\_\_\_

Kiesafdeling \_\_\_\_\_

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek ingeskryf is as: \_\_\_\_\_

| No. | Familienaam en voornaam of voornam. | Woonplek en posadres (soos dit voorkom op die kieserslys). | Ambag, professie of ander beroep. |
|-----|-------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|     |                                     |                                                            |                                   |
|     |                                     |                                                            |                                   |
|     |                                     |                                                            |                                   |

op die kieserslys vir bogenoemde kiesafdeling, en ek doen hierby aansoek om 'n stembriefie om as 'n afwesige kieser te stem by die aanstaande verkiesing van 'n lid van die Volksraad/Provinsiale Raad/Uniale Raad van Kleurlingsake.\*

Ek verklaar verder dat ek rede het om te glo—

- (a) dat ek nie in staat sal wees om op die stemburo 'n stemburo in genoemde afdeling te besoek nie aangesien ek aan 'n ernstige krankheid of liggaamlike swaakteit of gebrek ly, naamlik \_\_\_\_\_
- (b) dat ek op die stemburo te alle tye gedurende die stemburo buite genoemde afdeling sal wees en nie binne tien myl, met die naaste bruikbare roete, van die naaste stemburo in die afdeling sal wees nie aangesien ek op die stemburo \_\_\_\_\_ sal wees.

- \*(c) that throughout the hours of polling on polling day I shall be on Bird Island, in the Eastern Caprivi Zipfel or on Prince Edward Island for the reason that \_\_\_\_\_;
- \*(d) that there are fewer than fifty voters registered in the polling district in which I am registered;
- \*(e) that my place of residence or employment is more than five miles, by the nearest practicable route, from a polling station within the said division;
- \*(f) that by reason of the fact that I am employed on a public conveyance as \_\_\_\_\_ in the employ of \_\_\_\_\_; I shall not be able to attend at a polling station at any time during the hours of polling on polling day;
- \*(g) that on account of my official duties in connection with the election as a \_\_\_\_\_ I shall not be able to attend at the polling station in the polling district where I am registered, at any time during the hours of polling on polling day.

I request that a ballot paper—

- \*(a) be sent to me at the following address:—  
 \*(b) be delivered to the following person:—

Signature of Applicant (in his own handwriting).

I solemnly and sincerely declare that I am enrolled on a valid Voters' List for an electoral division in the Republic or in the Territory of South West Africa and am a competent witness as prescribed for the purpose of absent votes. The applicant has, in my presence, signed this application and declared that the foregoing statements are true. I am satisfied as to the identity of the applicant and by inquiry from the applicant, or otherwise, have every reason to believe that the statements contained in this application are true.

Signature of Competent Witness.

Date \_\_\_\_\_  
 Full address of competent witness:—

N.B.—Persons whose names are registered on a valid Voter's List for any division in the Republic or the Territory of South West Africa, are competent witnesses for the purpose of voting by absent voters.

\*Delete words or paragraphs which do not apply.

Form N.B.K. 3.  
 REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

**WARNING.—ANY PERSON WHO MAKES, AND ANY PERSON WHO INDUCES ANY OTHER PERSON TO MAKE, ANY FALSE STATEMENT IN AN APPLICATION FOR A BALLOT PAPER OR IN THE DECLARATION CONTAINED IN SUCH APPLICATION, IS GUILTY OF AN OFFENCE AND LIABLE ON CONVICTION, TO A PENALTY NOT EXCEEDING TWO HUNDRED RAND OR TO IMPRISONMENT FOR A PERIOD NOT EXCEEDING ONE YEAR, OR TO BOTH SUCH FINE AND IMPRISONMENT.**

**ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY/PROVINCIAL COUNCIL/UNION COUNCIL FOR COLOURED AFFAIRS.\***

[Separate Representation of Voters' Act, 1951 (Act No. 46 of 1951).]

FOR RETURNING OFFICER'S USE.

Consecutive No. of application \_\_\_\_\_ Date of receipt \_\_\_\_\_  
 Date of issue of ballot papers \_\_\_\_\_ Returning Officer's initials \_\_\_\_\_

**VOTING BY INCAPACITATED ABSENT VOTER: APPLICATION FOR BALLOT PAPER.**

N.B.—This application must be delivered by hand or sent by registered post to the Returning Officer appointed for the electoral division, and must be posted or delivered to ensure receipt by that officer not later than four o'clock in the afternoon of the eighth day before the polling day.

The Returning Officer,

Electoral Division of \_\_\_\_\_

I, the applicant, hereby declare that I am enrolled as:—

| No. | Surname and First Name(s). | Residence and Postal Address (as appearing on Voters' List). | Trade, Profession or other Occupation. |
|-----|----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|     |                            |                                                              |                                        |
|     |                            |                                                              |                                        |
|     |                            |                                                              |                                        |

on the Voters' List for the electoral division named above, and I hereby apply for a ballot paper to vote as an absent voter at the forthcoming election of a member of the House of Assembly/Provincial Council/Union Council for Coloured Affairs.\*

- \*(c) dat ek op die stemdag te alle tye gedurende die stemure op Bird-eiland, in die Oostelike Caprivi Zipfel of die Prince Edward-eilande sal wees aangesien \_\_\_\_\_;
- \*(d) dat daar in die stemdistrik waarin ek as kieser geregistreer is, minder as vyftig kiesers geregistreer is;
- \*(e) dat ek meer as vyf myl, met die naaste bruikbare roete, van 'n stemburo in genoemde afdeling woonagtig of werksaam is;
- \*(f) dat ek vanweë die feit dat ek op 'n openbare vervoermiddel diens doen as \_\_\_\_\_ in diens van \_\_\_\_\_ nie te eniger tyd op stemdag gedurende die stemure in staat sal wees om 'n stemburo te besoek nie;
- \*(g) dat ek uit hoofde van my ampspligte in verband met die verkiesing as 'n \_\_\_\_\_ nie te eniger tyd op stemdag gedurende die stemure in staat sal wees om die stemburo in die stemdistrik waar ek geregistreer is, te besoek nie.

Ek versoek dat 'n stembriefie—

- \*(a) aan my gestuur word na ondervermelde adres:—  
 \*(b) aan ondervermelde persoon oorhandig word:—

Handtekening van aansoeker (in sy eie handskrif).

Ek verklaar plegtig en in alle opregtheid dat ek ingeskryf is op die geldige kieserslys van 'n kiesafdeling in die Republiek of in die gebied Suidwes-Afrika en dat ek 'n bevoegde getuie is ooreenkomstig die voorskrifte vir stemming deur afwesiges. Die aansoeker het in my teenwoordigheid hierdie aansoek onderteken en verklaar dat bovermelde verklarings waar is. Ek het my vergewis van die identiteit van die aansoeker en ek het my deur ondervraging van die aansoeker of op ander maniere daarvan oortuig dat die verklarings in hierdie aansoek waar is.

Handtekening van bevoegde getuie.

Datum \_\_\_\_\_  
 Volledige adres van bevoegde getuie:—

L.W.—Enigene wie se naam in 'n geldige kieserslys vir 'n afdeling in die Republiek of in die gebied Suidwes-Afrika opgeneem is, is 'n bevoegde getuie by stemming deur afwesiges.

\*Skrap die woorde of paragrawe wat nie van toepassing is nie.

Vorm N.B.K. 3.

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

**WAARSKUWING:—ENIGEEN WAT 'N VALSE VERKLARING AFLÊ, EN ENIGEEN WAT IEMAND ANDERS BEWEEG OM 'N VALSE VERKLARING AF TE LÊ IN 'N AANSOEK OM 'N STEMBRIEFIE OF IN DIE VERKLARING IN SO 'N AANSOEK VERVAT, BEGAAN 'N MISDRYF EN IS BY SKULDIGEBEVINDING STRAFBAAR MET 'N BOETE VAN HOOGSTENS TWEEHONDERD RAND OF GEVANGENISSTRAF VAN HOOGSTENS EEN JAAR OF MET SOWEL DIE BOETE AS DIE GEVANGENISSTRAF.**

**VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD/PROVINSIALE RAAD/UNIALE RAAD VAN KLEURLINGSKE.\***  
 [Wet of Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951).]

VIR GEBRUIK DEUR DIE KIESBEAMPTTE.

Volgnommer van aansoek \_\_\_\_\_ Datum van ontvangs \_\_\_\_\_ Datum van uitreiking van stembriefie \_\_\_\_\_  
 Voorletters van Kiesbeampste \_\_\_\_\_

**STEMMING DEUR VERHINDERDE AFWESIGE KIESER—AANSOEK OM STEMBRIEFIE.**

L.W.—Hierdie aansoek moet oorhandig of per geregistreerde pos gestuur word aan die kiesbeampste wat vir die kiesafdeling aangestel is en moet so gepos of afgelewer word dat die beampste dit nie later as vieruur in die namiddag van die agste dag voor die stemdag ontvang nie.

Die Kiesbeampste,  
 Kiesafdeling \_\_\_\_\_

Ek, die aansoeker, verklaar hierby dat ek ingeskryf is as—

| No. | Familienaam en voornaam of voorname. | Woonplek en posadres (soos dit voorkom op die Kieserslys). | Ambag, profesie of ander beroep. |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|     |                                      |                                                            |                                  |
|     |                                      |                                                            |                                  |
|     |                                      |                                                            |                                  |

op die kieserslys vir bogenoemde kiesafdeling, en ek doen hierby aansoek om 'n stembriefie om as 'n afwesige kieser te stem by die aanstaande verkiesing van 'n lid van die Volksraad/Provinsiale Raad/Uniale Raad van Kleurlingsake.\*



I declare further that I have reason to believe—

- \*(a) that I shall not be able to attend at any polling station within the said division on polling day as I am suffering from a serious illness, or physical infirmity, the nature of which is \_\_\_\_\_
- \*(b) that throughout the hours of polling on polling day I shall be outside the said division and shall not be within ten miles from the nearest polling station in that division by the nearest practicable route, for the reason that I shall be at \_\_\_\_\_ on polling day;
- \*(c) that throughout the hours of polling on polling day I shall be on Bird Island, in the Eastern Caprivi Zipfel or on Prince Edward Islands for the reason that \_\_\_\_\_;
- \*(d) that there are fewer than fifty voters registered in the polling district in which I am registered;
- \*(e) that my place of residence or employment is more than five miles, by the nearest practicable route, from a polling station within the said division.

I request that a ballot paper—

- \*(a) be sent to me at the following address:—
- \*(b) be delivered to the following person:—

(Signed on behalf of the applicant) \_\_\_\_\_

Signature of person authorized by the voter.

I, the undersigned, hereby declare that I have signed this application and that I have been authorized by the abovenamed voter to do so on his behalf because—

- \*(i) he is unable to read;
- \*(ii) of his blindness or physical infirmity, namely \_\_\_\_\_ he is unable to write.

Signature of person authorized by the voter.

I hereby certify that this application was completed and signed by \_\_\_\_\_ (here insert the name of the person authorized), an adult, on behalf of the abovenamed voter in my presence and in the presence of the said voter.

Magistrate, Electoral Officer, Justice of the Peace or Commissioner of Oaths.

Date \_\_\_\_\_  
Place \_\_\_\_\_

\*Delete words or paragraphs which do not apply.

No. R. 1777.] [15 November 1963.  
**REGULATIONS RELATING TO THE COMPILATION AND KEEPING OF THE CAPE COLOURED VOTERS' LIST.**

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section one hundred and eighty-six of the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946), as amended, read in conjunction with section three of the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951), as amended, approved the regulations set forth in the Annexure hereto in regard to the compilation and keeping of the Cape Coloured Voters' list, in substitution of the regulations published under Government Notice No. 5 of 3rd January, 1958.

**ANNEXURE.**

1. In these regulations—

- “the Act” means the Separate Representation of Voters Act, 1951 (Act No. 46 of 1951);
- “the principal Act” means the Electoral Consolidation Act, 1946 (Act No. 46 of 1946);
- “voters' list” means the Cape Coloured voters' list, as defined in section two of the Act.

2. The Minister shall appoint an officer, who shall be a member of the Public Service and who, under the general supervision and control of the Chief Electoral Officer shall, in accordance with the Act and these regulations, compile and keep the voters' list.

3. (1) In compiling the voter's list in accordance with regulation 2 of these regulations the officer charged with the compilation and keeping of the voters' list shall sort all the original applications, R.V. 1 (b) allowed, which refer to the voters' list and which are in the possession of the electoral officers in the Province of the Cape of Good

Ek verklaar verder dat ek rede het om te glo—

- \*(a) dat ek nie in staat sal wees om op die stemburg 'n stemburg in genoemde afdeling te besoek nie aangesien ek aan 'n ernstige krankheid of liggaamlike swakheid of gebrek ly, naamlik \_\_\_\_\_
- \*(b) dat ek op die stemburg te alle tye gedurende die stemburg buite genoemde afdeling sal wees en nie binne tien myl, met die naaste bruikbare roete, van die naaste stemburg in die afdeling sal wees nie aangesien ek op die stemburg op \_\_\_\_\_ sal wees;
- \*(c) dat ek op die stemburg te alle tye gedurende die stemburg op Bird-eiland, in die Oostelike Caprivi Zipfel of die Prince Edward-eilande sal wees aangesien \_\_\_\_\_
- \*(d) dat daar in die stemburg waarin ek as kieser geregistreer is, minder as vyftig kiesers geregistreer is;
- \*(e) dat ek meer as vyf myl, met die naaste bruikbare roete, van 'n stemburg in genoemde afdeling woonagtig of werksaam is.

Ek versoek dat 'n stemburg—

- \*(a) aan my gestuur word na ondervermelde adres:
- \*(b) aan ondervermelde persoon oorhandig word:

(Namens aansoeker geteken) \_\_\_\_\_

Handtekening van persoon wat deur die kieser gemagtig is.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek hierdie aansoek geteken het en deur bogenoemde kieser gemagtig is om dit namens hom te doen aangesien—

- \*(i) hy nie kan lees nie;
- \*(ii) hy weens sy blindheid of weens 'n liggaamlike swakheid of gebrek, naamlik \_\_\_\_\_ nie kan skryf nie.

Handtekening van persoon wat deur die kieser gemagtig is.

Ek verklaar hierby, dat hierdie aansoek namens bogenoemde kieser deur \_\_\_\_\_ (vul hier die naam van die gemagtigde in), 'n volwasse persoon, ingevul en geteken is in my teenwoordigheid en in die teenwoordigheid van genoemde kieser.

Landdros, Verkiesingsbeampte, Vrederegter of Kommissaris van Ede.

Datum \_\_\_\_\_  
Plek \_\_\_\_\_

\*Skrap die woorde of paragrawe wat nie van toepassing is nie.

No. R. 1777.] [15 November 1963.  
**REGULASIES BETREFFENDE DIE SAMESTELLING EN HOU VAN DIE KAAPSE KLEURLING-KIESERSLYS.**

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel honderd ses-en-tagtig van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946), soos gewysig, saamgelees met artikel drie van die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die regulasies, vervat in die Bylae hiervan, in verband met die opstel en hou van die Kaapse Kleurling-kieserslys, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewernmentskennisgewing No. 5 van 3 Januarie 1958.

**BYLAE.**

1. In hierdie regulasies beteken—

- „die Wet”, die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 (Wet No. 46 van 1951);
- „die Hoofwet”, die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946 (Wet No. 46 van 1946);
- „kieserslys”, die Kaapse Kleurlingkieserslys, soos in artikel twee van die Wet bepaal.

2. Die Minister stel 'n amptenaar aan wat lid van die Staatsdiens moet wees en wat onder die algemene toesig en beheer van die Hoofverkiesingsbeampte die kieserslys moet opstel en hou ooreenkomstig die bepalings van die Wet en hierdie regulasies.

3. (1) By die opstelling van die kieserslys ooreenkomstig die bepalings van regulasie 2 van hierdie regulasies, moet die amptenaar belas met die opstel en hou van die kieserslys, al die oorspronklike aansoeke R.V. 1 (b) wat toegelaat is, wat betrekking het op die kieserslys, en wat in die besit van die verkiesingsbeamptes



Hope, into strict numerical sequence according to identity numbers for the purpose of establishing a central numerical index of non-European voters.

(2) The typed index cards which correspond to the original applications referred to in sub-regulation (1) above and which are in possession of the electoral officers in the Province of the Cape of Good Hope shall be sorted into the order in which the names of the voters concerned are to appear in the voters' lists for the different Union electoral divisions. From the card indexes thus compiled the voters' lists shall be photographed.

4. At the conclusion of every general and supplementary registration of voters the electoral officers in the Province of the Cape of Good Hope shall forward to the officer charged with the compilation and keeping of the voters' list all original allowed applications R.V. 1 (b) together with lists, in polling district order of the names of the voters whose applications were thus allowed in their respective electoral areas. Similarly, all applications R.V. 1 (b) which have been disallowed shall be forwarded to the officer charged with the compilation and keeping of the voters' list, together with lists, in polling district order, of the names of the voters whose applications were thus disallowed.

5. Every electoral officer shall furnish the Electoral Officer, Cape Town, with the particulars regarding the death of every non-European as reflected in the return rendered to him by a district registrar.

in die provinsie Kaap die Goeie Hoop is, in streng numerieke volgorde volgens persoonsnommers sorteer met die doel om 'n sentrale numerieke indeks van nie-Blanke kiesers tot stand te bring.

(2) Die getikte indekskaarte wat ooreenstem met die oorspronklike aansoeke wat in sub-regulasie (1) hierbo vermeld word en wat in die besit van die verkiesings-beamptes in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop is, moet gesorteer word in die volgorde waarin die name van die betrokke kiesers in die verskillende Uniale kieserslyste opgeneem moet word. Van die kaartindekse aldus opgestel, moet die kieserslyste gefotografeer word.

4. Na afloop van elke algemene en supplementêre registrasie van kiesers moet verkiesingsbeamptes in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop al die oorspronklike aansoeke R.V. 1 (b) wat toegelaat is, aan die amptenaar belas met die opstel en hou van die kieserslys, stuur tesame met lyste, in stembestreekvolgorde, van die name van kiesers wie se aansoeke aldus in hulle onderskeie gebiede toegelaat is. Insgelyks moet alle aansoeke R.V. 1 (b) wat afgewys is, tesame met lyste, in stembestreekvolgorde, van die name van die kiesers wie se aansoeke aldus afgewys is, gestuur word aan die amptenaar wat met die opstel en hou van die kieserslys belas is.

5. Elke verkiesingsbeampte moet die besonderhede van elke sterfgeval van 'n nie-Blanke wat voorkom in die opgawe wat 'n distriksregistrator by hom indien, aan die Verkiesingsbeampte, Kaapstad, stuur.

## OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

No. R. 1771.]

[15 November 1963.]

The State President has, by virtue of the powers vested in him by section *twenty-six* of the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), as amended, been pleased to make the following regulation:—

The Public Service Regulations, published under Government Notice No. 2047 of the 11th December, 1959, as amended, are hereby further amended by:—

- (a) Substituting "Bantu Affairs Commissioner" for "Native Commissioner" in regulation A15.2 (a) (i), A15.2 (b) (i) and A15.2 (e).
- (b) Substituting "Bantu Affairs Commissioner" for "Native Commissioner, grade I, or Native Commissioner, grade II," in regulation A15.2 (b) (ii).
- (c) Substituting "senior clerk or clerk" for "or clerical assistant" in regulation A15.2 (a) (i), A15.2 (a) (ii), A15.2 (b), A15.2 (d) and for "or a clerical assistant" in regulation A15.2 (e).
- (d) Inserting "full-time training or" after "for" in regulation C17.1 (d) (vii).
- (e) Substituting "minimum notch of the scale" for "salary" in regulation D1.1 (a) (i) and (ii).
- (f) Substituting the following for regulation D8.2 (a):—

"(a) the subsistence, camp or special allowance mentioned in sub-regulation 1 may be paid to an officer or employee in respect of a period of sick leave, including special sick leave granted in terms of regulation C16: Provided that the officer or employee does not return to his headquarters and actually and necessarily incurs subsistence expenses for himself during the period of his illness;"
- (g) Substituting "the minimum notch of the scale attaching to a post of deputy secretary" for "that of a deputy secretary" in regulation E3.1 and in the third proviso to regulation E4 (a) (ii).
- (h) Substituting "an" for "a European" in regulation F1.3 (g).

## KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-KOMMISSIE.

No. R. 1771.]

[15 November 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), soos gewysig, onderstaande regulasie te maak:—

Die Staatsdiensregulasies gepubliseer by Goewermentskennissgewing No. 2047 van 11 Desember 1959, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur:—

- (a) In regulasie A15.2 (a) (i), A15.2 (b) (i) en A15.2 (e) „Naturellekommissaris" deur „Bantoesakekommissaris" te vervang.
- (b) In regulasie A15.2 (b) (ii) „Naturellekommissaris, graad I, of Naturellekommissaris, graad II," deur „Bantoesakekommissaris" te vervang.
- (c) In regulasie A15.2 (a) (i), A15.2 (a) (ii), A15.2 (b), A15.2 (d) en A15.2 (e) „of klerklike assistent" deur „senior klerk of klerk" te vervang.
- (d) In regulasie C17.1 (d) (vii) na „uitgevaardig," die woorde „voltydse opleiding ondergaan of" in te voeg.
- (e) In regulasie D1.1 (a) (i) en (ii) „salaris" deur „minimum kerf van die skaal" te vervang.
- (f) Regulasie D8.2 (a) deur die volgende te vervang:—

„(a) die in subregulasie 1 bedoelde verblyf-, kamp- of spesiale toelae aan 'n beampte of werknemer betaal word ten opsigte van 'n tydperk van siekteverlof, insluitende spesiale siekteverlof wat kragtens regulasie C16 toegestaan is: Met dien verstande dat die beampte of werknemer nie na sy hoofkwartier terugkeer nie en werklik en noodwendig verblyf-uitgawes ten opsigte van homself gedurende sy tydperk van siekte aangaan;"
- (g) In regulasie E3.1 en in die derde voorbehoudsbepaling by regulasie E4 (a) (ii) „dié van 'n adjunk-sekretaris," deur „die minimum kerf van die skaal verbonde aan 'n pos van adjunk-sekretaris," te vervang.
- (h) In regulasie F1.3 (g) „blanke" te skrap.

- (i) Deleting “, prior to the expiry of this period,” in regulation F1.6.
- (j) Substituting “R5,000” for “R4,000” in regulation F2.2 (d) (ii).
- (k) Deleting “motor vehicle,” in regulation F2.2 (d) (iv).
- (l) Substituting “senior post office clerk, post office clerk, senior woman post office clerk, special grade woman post office clerk” for “post and telegraph assistant (male or female)” where the expression appears twice in regulation G3.1 (b) (i).
- (m) Substituting the following for regulation G4.2 (b):—  
 “(b) In the case of an officer in the general B division, or an employee, in the Department of the Interior, appointed to perform the duties of a passport control officer, unless, in the case of an employee serving on contract, his service contract provides otherwise.”
- (n) Substituting “Republic” for “Union” in the following regulations:—  
 A1.1 (in the definition of “abroad”), C11.2, E3.1, E3.2, E4 (a), F1.1 (heading), F1.1 (a), F2.1 (heading), F2.1, F2.1 (b), F2.1 (c), F2.2 (e), F3.1, F3.3, F5.1 (a), F5.1 (b) and G1.2.
- (o) Substituting “senior clerk” for “clerical assistant, grade I,” in regulations E4 (a) (ii) and the proviso thereto, E4 (a) (iii), E4 (c), G2.2 (a) and G4.6.
- (p) Substituting “senior post office clerks, post office clerks, senior woman post office clerks, special grade woman post office clerks and woman assistants” for “Post and telegraph assistants and woman post and telegraph assistants” in regulation J1.2 (f) (iii).

(Amendment No. 36.)

## DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 1774.] [15 November 1963.]

The State President has been pleased in terms of section three of the Post Office Act, 1958 (Act No. 44 of 1958), to approve that the Basic Telegram Tariffs (Interterritorial) appearing on page 6 of Government Notice No. R. 1790 of 11th November, 1960, be amended by the deletion of:—

|                                            |      |      |
|--------------------------------------------|------|------|
| “Federation of Rhodesia and Nyasaland..... | 3(1) | 3(2) |
| and the substitution thereof of:—          |      |      |
| “Southern Rhodesia.....                    | 3(1) | 3(2) |
| Northern Rhodesia.....                     | 3(1) | 3(2) |
| Nyasaland.....                             | 4(1) | 4(2) |

## DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1772.] [15 November 1963.]

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT NO. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of a notice issued in terms

- (i) In regulasie F1.6 „voor die verstryking van hierdie tydperk” te skrap.
- (j) In regulasie F2.2 (d) (ii) „R4,000” deur „R5,000” te vervang.
- (k) In regulasie F2.2 (d) (iv) „motorvoertuig,” te skrap.
- (l) In regulasie G3.1 (b) (i) „pos-en-telegraaf-assistent (manlik of vroulik) of ’n vroulike assistent” waar dit twee maal voorkom, deur „senior poskantoorwerker, poskantoorwerker, senior vroue-poskantoorwerker, spesiale graad vroue-poskantoorwerker of ’n vroue-assistent” te vervang.
- (m) Regulasie G4.2 (b) deur die volgende te vervang:—  
 „(b) In die geval van ’n beampte in die algemene B-afdeling, of ’n werknemer, in die Departement van Binnelandse Sake, wat aangestel is om die werk van ’n paspoortbeheerbeampte te doen tensy in die geval van ’n werknemer wat onder kontrak dien, sy dienskontrak anders bepaal.”
- (n) In onderstaande regulasies „Unie” deur „Republiek” te vervang:—  
 A1.1 (in die omskrywing van „buiteland”), C11.2, E3.1, E3.2, E4 (a), F1.1 (opskrif), F1.1 (a), F2.1 (opskrif), F2.1, F2.1 (b), F2.1 (c), F2.2 (e), F3.1, F3.3, F5.1 (a), F5.1 (b) en G1.2.
- (o) In regulasies E4 (a) (ii) en die voorbehoudsbepaling daarby, E4 (a) (iii), E4 (c), G2.2 (a) en G4.6 „klerklike assistent, graad I,” deur „senior klerk” te vervang.
- (p) In regulasie J1.2 (f) (iii) „Pos-en-telegraaf-assistente en vroulike pos-en-telegraafassistenten” deur „Senior poskantoorwerkers, poskantoorwerkers, senior vroue-poskantoorwerkers, spesiale graad vroue-poskantoorwerkers en vroue-assistenten” te vervang.

(Wysiging No. 36.)

## DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 1774.] [15 November 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel drie van die Poswet, 1958 (Wet No. 44 van 1958), sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegramtariewe op bladsy 6 van Goewermenskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960 verskyn gewysig word deur die volgende te skrap:—

|                                            |      |      |
|--------------------------------------------|------|------|
| „Federasie van Rhodesië en Njassaland..... | 3(1) | 3(2) |
| en dit te vervang deur:—                   |      |      |
| „Suid-Rhodesië.....                        | 3(1) | 3(2) |
| Noord-Rhodesië.....                        | 3(1) | 3(2) |
| Njassaland.....                            | 4(1) | 4(2) |

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1772.] [15 November 1963.]

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET NO. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van ’n kennisgewing wat ingevolge subartikel (1) van artikel



f sub-section (1) of section nine of the said Act whereby the undermentioned person was prohibited from attending gatherings:—

nege van genoemde Wet uitgereik is waarby ondergenoemde persoon verbied is om byeenkomste by te woon:—

| Name/Naam.                  | Address mentioned in Notice.<br>Adres in kennisgewing vermeld. | Date on which Notice was delivered.<br>Datum waarop kennisgewing oorhandig is. | Date on which Notice expires.<br>Datum waarop kennisgewing verstryk. |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Mahomed, Ebrahim Vally..... | Jacaranda Street/-straat, Stanger, Natal.....                  | 15/10/63                                                                       | 30/9/68                                                              |

## PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

No. R. 316, 1963.]

COMMENCEMENT OF THE NATIONAL FILM BOARD ACT, 1963 (ACT No. 73 OF 1963).

Under the powers vested in me by section twenty-two of the National Film Board Act, 1963 (Act No. 73 of 1963), I hereby declare that the above-mentioned Act shall come into operation on 1st April, 1964.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

C. R. SWART,

State President.

By Order of the State President-in-Council.

H. F. VERWOERD.

## PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

No. R. 316, 1963.]

INWERKINGTREDING VAN DIE WET OP DIE NASIONALE FILMRAAD, 1963 (WET No. 73 VAN 1963).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel twee-en-twintig van die Wet op die Nasionale Filmraad, 1963 (Wet No. 73 van 1963), verklaar ek hierby dat die bovermelde Wet op 1 April 1964, in werking tree.

Gegee onder my Hand en dei Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehoenderd Drie-en-sestig.

C. R. SWART,

Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

H. F. VERWOERD.

## CONTENTS.

| No.                                                                                                                                                                                                                                                                                | PAGE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>PROCLAMATIONS.</b>                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
| R. 310. Banana Scheme: Amendment ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 1    |
| R. 312. Date of Coming into Operation of the Coloured Persons Education Act, 1963, in Respect of the Cape Province and Transvaal ... ..                                                                                                                                            | 2    |
| R. 316. Commencement of the National Film Board Act, 1963 ... ..                                                                                                                                                                                                                   | 11   |
| <b>Department of Finance.</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1775. Amendment of State Tender Board Regulations and Rules of Procedure ... ..                                                                                                                                                                                                  | 2    |
| <b>Department of Customs and Excise.</b>                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1778. Customs Act, 1955: Amendment of the Second Schedule (No. 2/366) ... ..                                                                                                                                                                                                     | 2    |
| <b>Department of Transport.</b>                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1769. Amendment of the Merchant Shipping Radio Regulations, 1961 ... ..                                                                                                                                                                                                          | 3    |
| <b>Department of Railways and Harbours.</b>                                                                                                                                                                                                                                        |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1773. Sick Fund Regulations: Amendment ... ..                                                                                                                                                                                                                                    | 4    |
| <b>Department of Interior.</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| R.1770. Regulations Relating to the Election of Members of the House of Assembly and of the Provincial Council for the Cape Province and also the Election of Members of the Union Council for Coloured Affairs in terms of the Separate Representation of Voters Act, 1951 ... .. | 4    |
| R.1777. Regulations Relating to the Compilation and Keeping of the Cape Coloured Voters' List ... ..                                                                                                                                                                               | 8    |
| <b>Office of the Public Service Commission.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1771. Amendment of the Public Service Regulations ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 9    |
| <b>Department of Posts and Telegraphs.</b>                                                                                                                                                                                                                                         |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1774. Amendment of the Basic Telegram Tariffs ... ..                                                                                                                                                                                                                             | 10   |
| <b>Department of Justice.</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| <b>GOVERNMENT NOTICE.</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |      |
| R.1772. Person Prohibited from Attending Gatherings ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 10   |

## INHOUD.

| No.                                                                                                                                                                                                                                                                         | BLADSY |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>PROKLAMASIES.</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| R. 310. Piesangskema: Wysiging ... ..                                                                                                                                                                                                                                       | 1      |
| R. 312. Datum van Inwerkingtreding van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963, ten opsigte van die Kaapprovinsie en Transvaal ... ..                                                                                                                                      | 2      |
| R. 316. Inwerkingtreding van die Wet op die Nasionale Filmraad, 1963 ... ..                                                                                                                                                                                                 | 11     |
| <b>Departement van Finansies.</b>                                                                                                                                                                                                                                           |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1775. Wysiging van Staatstenderraadregulasies en Prosedurereëls ... ..                                                                                                                                                                                                    | 2      |
| <b>Departement van Doeane en Aksyns.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1778. Doeanewet, 1955: Wysiging van die Tweede Bylae (No. 2/366) ... ..                                                                                                                                                                                                   | 2      |
| <b>Departement van Vervoer.</b>                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1769. Wysiging van die Handelskeepvaartradloregulasies, 1961 ... ..                                                                                                                                                                                                       | 3      |
| <b>Departement van Spoorweë en Hawens.</b>                                                                                                                                                                                                                                  |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1773. Siekefondregulasies: Wysiging ... ..                                                                                                                                                                                                                                | 4      |
| <b>Departement van Binnelandse Sake.</b>                                                                                                                                                                                                                                    |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWINGS.</b>                                                                                                                                                                                                                                             |        |
| R.1770. Regulasies Betreffende die Verkiesing van Lede van die Volksraad en van die Provinsiale Raad van die Kaapprovinsie asook die Verkiesing van Lede van die Uniale Raad van Kleurlingsake ingevolge die Wet op Afsonderlike Verteenwoordiging van Kiesers, 1951 ... .. | 4      |
| R.1777. Regulasies Betreffende die Samestelling en Hou van die Kaapse Kleurlingkieserslys ... ..                                                                                                                                                                            | 8      |
| <b>Kantoor van die Staatsdienskommissie.</b>                                                                                                                                                                                                                                |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1771. Wysiging van die Staatsdiensregulasies ... ..                                                                                                                                                                                                                       | 9      |
| <b>Departement van Pos-en-telegraafwese.</b>                                                                                                                                                                                                                                |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1774. Wysiging van die Basiese Telegramtariewe ... ..                                                                                                                                                                                                                     | 10     |
| <b>Departement van Justisie.</b>                                                                                                                                                                                                                                            |        |
| <b>GOEWERMENSKENNISGEWING.</b>                                                                                                                                                                                                                                              |        |
| R.1772. Persoon Verbied om Byeenkomste by te woon ... ..                                                                                                                                                                                                                    | 10     |

# Publications

issued by the GOVERNMENT PRINTER deal with various subjects of great interest to Businessmen, Industrialists, Farmers, Attorneys, Teachers and the Public in General.

*These publications include the following:—*

- ★ Official Year Book of South Africa
- ★ Mineral Resources of South Africa
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Ethnological Publications
- ★ Archives Year Book for South African History
- ★ Commerce and Industry (Monthly)

*Also*

- Geological Publications
- Acts and Regulations
- Maps
- Statistical Reports
- Wage Determinations
- Reports of Select Committees
- Departmental Reports (Annual)
- Commission Reports, etc.

Further particulars regarding these publications and prices are obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria or Cape Town

# Publikasies

wat deur die STAATSDRUKKER uitgegee word, handel oor 'n verskeidenheid van onderwerpe wat vir Boere, Prokureurs, Onderwysers, Besigheidsmense, Nyweraars en die Algemene Publiek van groot belang is

*Hierdie publikasies sluit die volgende in:—*

- ★ Offisiële Jaarboek van Suid-Afrika
- ★ Delfstowwe van Suid-Afrika
- ★ Die Afrikaanse Woordeboek
- ★ Etnologiese Publikasies
- ★ Argiefjaarboek van Suid-Afrikaanse Geskiedenis
- ★ Handel en Nywerheid (Maandeliks)

*Asook*

- Geologiese Publikasies
- Wette en Regulasies
- Landkaarte
- Statistiese Verslae
- Loonvastellings
- Gekose Komitee Verslae
- Departementele Verslae (Jaarliks)
- Kommissie Verslae, ens.

Verdere besonderhede en pryse aangaande hierdie publikasies is verkrygbaar van die STAATSDRUKKER, Pretoria of Kaapstad